



НАРОДНА УКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ

**ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Навчальний посібник з усної практики

для студентів 4 курсу, які навчаються

за спеціальністю 035 – Філологія

Видавництво НУА

НАРОДНА УКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ

**ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Навчальний посібник з усної практики

для студентів 4 курсу, які навчаються

за спеціальністю 035 – Філологія

Харків  
Видавництво НУА  
2020

УДК 811.133.1- 028.16(075.8)

*Затверджено на засіданні кафедри  
германської та романської філології  
Народної української академії.  
Протокол № 8 від 2.03.20*

У п о р я д н и к

*доц. І. Л. Ануфрієва*

Р е ц е н з е н т

*канд. філол.наук, доц. Л.В.Чурсіна*

Ф 84

**Французька мова** : навчальний посібник з усної практики для студ. 4 курсу, які навчаються за спеціальністю 035 – Філологія / Нар. укр. акад., [каф. герман. та роман. філол.] ; упоряд. І.Л. Ануфрієва. – Харків : Вид-во НУА, 2020. – 32 с.

Навчальний посібник призначено для студентів 4 курсу факультету «Референт-перекладач» ХГУ «НУА». Посібник базується на текстах сучасної французької преси і літератури та містить вправи з автентичних підручників французької мови для розвитку навичок розмовної діалогічного й монологічного мовлення, для побудови полілогу, а також завдання для самостійної та індивідуальної роботи студентів.

УДК 811.133.1- 028.16(075.8)

© Народна українська академія, 2020

## **Sommaire**

**1.Les Francais :comment sont-ils**

**2.La France physique**

**3.On mange a la francaise**

**4.Paques**

**5.Le pouvoir en France**

**6.Bilan**

-

**DES FRANÇAIS TYPIQUES..?  
COMMENT LES FRANÇAIS SE VOIENT EUX-MEMES ?**

Le journaliste anglais  
Annick Magnet prend  
l'interview d'un Français  
et d'une Française.

---

Interview No 1

---

Le point de vue d'une Française

Annick	Il est grand ? Il est petit ?
Une femme	Il est moyen.
Annick	Il est moyen. Il est galant ?
Une femme	Pas trop.
Annick	Gourmet ?
Une femme	Oui, beaucoup !
Annick	Egoïste ?
Une femme	Un peu.
Annick	Spirituel ?
Une femme	Non.
Annick	Et la Française typique, elle est comment ?
Annick	Élégante ?
Une femme	Élégante.
Annick	Très élégante ?
Une femme	Pas très élégante parce que tout est très cher.
Annick	Et vous, vous êtes une Française typique ?
Une femme	Je pense
Annick	Vous êtes mariée, célibataire ?
Une femme	Je suis mariée.
Annick	Vous êtes parisienne ?

Une femme Non, je suis de Dijon.  
Annick Merci beaucoup, Madame.  
Une femme Elle est coquette. Pas égoïste (elle sourit).  
Annick Bonne mère de famille ?  
Une femme Oui, oui. Très bonne mère de famille.  
Annick Pratique ?  
Une femme Oui, oui.

---

## Interview No 2

---

### Le point de vue d'une Française

Un homme D'abord les défauts. Il est individualiste, indiscipliné et bruyant.  
Ensuite, pour les qualités, il est spirituel et relativement galant!

Annick Il est bon mari ?

Un homme Je suis célibataire.

Annick Mais le Français, en général ?

Un homme Oh, je ne sais pas, en général, oui, il est bon mari.

Annick Et est-ce qu'il est gourmet ?

Un homme Oui, certainement.

Annick La Française typique, maintenant. Elle est comment ?

Un homme Euh.. elle est charmante, jolie... élégante surtout.

Annick Élégante. Très élégante ?

Un homme Oui, je pense.

Annick Elle est pratique?

Un homme Certainement, oui.

Annick Bonne mère de famille ?

Un homme Je pense.

Annick Eh bien, merci beaucoup, Monsieur.

## PORTRAITS

- Le Français moyen 72kg

Lui: taille: 1.72 m Poids: 72 kg

Elle: taille: 1,60 m Poids: 60 kg

Leurs yeux: noirs ou marron à 55 %.

bleus ou gris à 45 %

Leurs cheveux : plutôt bruns (les blonds sont en diminution).

Décrivez ces personnes.

Existe-t-il pour vous un type physique français?

### ▪ CARACTÈRE

«Le Français? Un être qui est avant tout le contraire de ce que vous croyez.»

Pierre Daninos (Les Carnets du Major Thompson).

«Un Français parle autant avec ses mains et son corps qu'avec sa langue.»

(Un touriste anglais.)

«En France, le premier jour est pour l'engouement,

le second pour la critique,

le troisième pour l'indifférence.»

J.F. de La Harpe (xviii siècle).

«La France a 36 millions de sujets sans compter les sujets de mécontentement.»

Henri Rochefort (xix siècle)

«Les Français sont charmants et sociables mais aussi prétentieux et desinvoltes.»

(Un Alenond)

«Impossible n'est pas français.»

(Dicton populaire)

(P. Durnos)

«De tous les pays du monde, la France est peut- être celui où il est le plus simple d'avoir une vie compliquée et le plus compliqué d'avoir une vie simple.»

«La France, c'est le pays du vin et de la mode»

(Un Armerican)

«Les Français parlent vite et agissent lentement.»

(Voitaire)

**A quels qualificatifs, à quels comportements pensez-vous quand on vous parle des Français. des Italiens. des Angiais, etc.?**

### **La France physique.**

La France est un des plus grands pays de l'Europe. Elle se trouve dans sa partie occidentale. Elle occupe la première place par la superficie- 551,500 km carrés- et la quatrième place par sa population- près de 56 millions d'habitants- après l'Angleterre, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie.

Elle est entourée à l'Ouest de l'Angleterre, au Nord de la Belgique, du Luxembourg, à l'Est de l'Allemagne de l'Ouest, de la Suisse et de l'Italie et au Sud-Ouest de l'Espagne.

La France s'ouvre par ses côtes sur quatre mers: la mer du Nord, la Manche, l'Atlantique à l'Ouest et la Méditerranée au Sud.

Sauf dans le golfe de Gascogne, l'Océan Atlantique est peu profond le long du littoral français. La Manche et la mer du Nord le sont encore moins. Par contre la profondeur de la Méditerranée atteint près de la côte provençale 200 m de fond.

Les eaux de l'Océan Atlantique sont grises et vertes, souvent troubles, tandis que celles de la Méditerranée- limpides et d'un bleu intense.

Le territoire est de forme ramassée, régulière, on l'inscrit traditionnellement dans un hexagone.

Pays maritime, la France n'a aucun point à plus de 475 km d'un littoral et compte 3100 km de côtes maritimes.

Pays continental elle a 2100 km de frontières terrestres.

Les mers, les montagnes, les fleuves qui la séparent des pays étrangers forment des frontières naturelles. (Au Sud et à l'Est, elles s'appuient sur des accidents naturels: large fleuve comme le Rhin, montagnes comme le Jura, les Alpes, les Pyrénées.)

Le relief de la France est très varié. Il est rare qu'un même paysage se poursuive sur plus de 100 km. Tous les types de relief: plaines, plateaux, montagnes y sont représentés.

La disposition du relief sur le territoire français donne une impression d'harmonie. Au Nord et au Sud se trouvent deux grandes plaines: le Bassin Parisien et le Bassin Aquitain qui sont entourés de quelques massifs: les massifs anciens comme le Massif Armoricaire ou Bretagne, l'Ardenne (ce n'est qu'une petite partie qui appartient à la France), le Massif Central, les Vosges aux sommets arrondis, usés; les montagnes jeunes comme le Jura, les Pyrénées et les Alpes (ce sont de hautes montagnes).

Le Bassin Parisien c'est l'unité naturelle la plus vaste du territoire, couvrant près d'un tiers de sa superficie, c'est un pays de plaines et de plateaux, extrêmement propice aux grandes exploitations céréalières.

Le Bassin Aquitain est moins étendu que le Bassin Parisien. Il est dominé au Sud par la puissante muraille des Pyrénées. À l'Ouest du Bassin Aquitain s'étend la plaine la plus uniforme que connaisse la France: les Landes. Nappes de sables remaniés par le vent, puis consolidés à quelques dizaines de centimètres en un grès imperméable, elles ont été longtemps vouées aux marécages. Maintenant elles sont couvertes d'une pinède.

Les creux de L'Ardenne française sont occupés par des marécages, qu'aujourd'hui on assèche. Le reste est revêtu de forêts - le mot "Ardenne" est dérivé d'un mot celtique qui signifie "forêt", coupées de quelques landes.

Le Massif Armoricaire est un massif péninsulaire au Nord- Ouest se dessinent deux grandes péninsules- la Bretagne et le Cotentin. C'est le moins élevé des massifs anciens ("Armor", pays de la mer), la région la plus maritime de France, la mer la pénètre partout. En Normandie il y a une région de collines qui ont reçu, parce que les plus élevées et les plus pittoresques du massif, le nom imagé de Suisse normande.

Le Massif Central est le plus étendu des massifs anciens. En plein cœur de la France il forme un vaste bastion de terres hautes entre les plaines du Bassin Parisien, du Bassin Aquitain et du Sillon Rhodanien.

À la différence de l'Ardenne et du Massif Armoricaire, les Vosges donnent l'impression d'une vraie montagne. Elles s'érigent en obstacle au- dessus des plaines et des plateaux du Nord- Est. Mais les Vosges sont des montagnes moyennes. Ce sont aussi des montagnes faciles à franchir par des vallées largement ouvertes.

Les chaînes de formation récente se dressent le long des frontières Sud et Est de la France. Ce sont le Jura, les Alpes et les Pyrénées. Sauf dans le Jura, l'altitude est élevée: dans les Alpes le Mont- Blanc atteint 4807 m, et dans les Pyrénées le Pic d'Aneto 3404 m.

Le Jura s'étend sur la frontière franco- suisse du Rhône au Rhin. Il est médiocrement élevé. Ce sont aussi des montagnes verdoyantes forestières. Une plaine ondulée qui s'appelle la porte de Bourgogne sépare le Jura des Vosges. Des la haute antiquité la porte de Bourgogne était une voie importante menant des pays méditerranéens au centre de l'Europe.

La France ne possède qu'un versant de la partie occidentale des Alpes. Les Alpes sont en France la chaîne la plus étendue, la plus élevée, la plus riche en formes jeunes, en paysages de haute montagne. Aussi est- ce le mot "alpinisme" qui désigne l'escalade des hauts sommets, difficiles d'accès.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, la circulation dans les Alpes françaises est aisée, grâce aux vallées glacières. Seul le passage vers l'Italie, aujourd'hui facilité par les tunnels, posait autrefois problème.

Par le climat et la végétation on distingue les Alpes du Nord et les Alpes du Sud. Le climat dans les Alpes du Nord est d'influence océanique, humide, maximum de pluies en automne et en été, enneigement abondant et durable. La végétation est verdoyante, la forêt dense: hêtres et sapins. Le climat dans les Alpes du Sud est d'influence méditerranéenne, plus sec; averses brutales mais rares en automne et au printemps principalement; enneigement moindre. La végétation est discontinue, la forêt claire, pins et chênes- verts, maquis, Les Alpes du Sud sont la région la moins peuplée et la moins active des Alpes. Ces oppositions ont déterminé des contrastes dans le peuplement, la vie économique.

Entre la France et l'Espagne, les Pyrénées dressent sur 350 km leur puissante barrière. Moins élevées que les Alpes les Pyrénées sont aussi moins riches en formes hardies de haute montagne et en glaciers. Les Pyrénées apparaissent plus compactes que les Alpes. Le franchissement de la chaîne n'est facile que près des côtes est et ouest. Les communications à l'intérieur de la montagne sont également difficiles. C'est pourquoi il y existe des unités politiques indépendantes (Bigorre, Comminges, Andorre).

Les grandes ensembles de relief sont séparés par des couloirs (couloir rhodanien, Plaine d'Alsace). Ils ouvrent l'isthme français à la circulation: des l'Antiquité des routes le traversaient. Ils ont favorisé la réalisation de l'unité française. Ainsi, les échanges intérieurs et les relations avec l'extérieur sont favorisés tant par les voies continentales que par la mer.

Il n'est guère de région française qui ne soit traversée par une rivière. grande ou petite. Cependant les besoins domestiques, ceux de l'agriculture et de l'industrie exigent de plus en plus d'eau; les ressources en eau deviennent insuffisantes dans les régions fortement peuplées et industrialisées.

Les régions montagneuses les plus arrosées du pays constituent le lieu de naissance de nombreuses rivières: on les appelle des "châteaux d'eau".

Les Pyrénées, les Alpes, les Hautes Vosges et, dans le Massif Central, les Gévennes, la Montagne limousine et le Morvan, sont les principaux châteaux d'eau de la France.

Le réseau hydrographique de la France est très dense, mais en raison du morcellement du relief les cours d'eau sont bien modestes. Aucun n'est comparable

a ceux de l'Europe centrale ou orientale. La Volga est trois fois et demie plus longue que la Loire.

Il y a quatre grands bassins fluviaux en France, ceux de la Seine, de la Loire, de la Garonne et du Rhône.

Les fleuves français coulent dans trois directions:

1. La Meuse et le Rhin se dirigent vers le Nord et se jettent dans la mer du Nord; 2. la Seine, la Loire et la Garonne coulent vers l'Ouest et déversent leurs eaux dans l'Océan Atlantique; 3. le Rhône coule vers le Sud et appartient au bassin de la Méditerranée.

La Seine est le fleuve du Bassin Parisien. (Elle prend sa source à 471 mètres d'altitude dans le plateau de Langres). C'est le plus paisible et le plus utile des fleuves français. C'est un fleuve navigable, très anciennement utilisé, et aujourd'hui encore, la plus active des voies fluviales de la France grâce aux travaux d'aménagement qui ont accru sa profondeur.

La Loire est le plus long des grands fleuves de la France et a le bassin le plus étendu. La Loire draine une partie du Massif Central, du Bassin Parisien, du Massif Armoricaïn. L'irrégularité de son régime, la faible profondeur de son lit et la rapidité de son cours font de la Loire un fleuve délaissé par la navigation à l'époque moderne. Mais la Loire et ses affluents fournissent de l'électricité grâce aux barrages installés dans le Massif Central.

La Garonne est le plus court des grands fleuves français. Il est aussi le plus vif. La Garonne est un fleuve très irrégulier. (Fleuve dévastateur, la Garonne a des crues imprévisibles et d'une violence redoutable, au printemps surtout). La Garonne débouche dans la Gironde, vaste bras de mer de 72 km. La navigation fluviale se limite aujourd'hui au cours inférieur du fleuve et à la Gironde. Mais le réseau montagnard de la Garonne et de la Dordogne, son affluent, équipés de grands barrages, fournit de l'énergie électrique.

Le Rhône est un fleuve montagnard. Il prend sa source en Suisse. Il draine une large partie de la France alpine (Alpes, Jura). À Lyon, il reçoit son principal affluent, la Saône. Le Rhône coule dès lors à travers le Sillon Rhodanien. Les crues sont redoutables par leur ampleur et leur soudaineté. Les aménagements sous forme de canaux de dérivation dotés d'écluses ont rendu le Rhône comme son affluent la Saône l'un des fleuves français les plus utiles. Uni au Rhin par un grand canal, il est devenu un grand axe de navigation non seulement français mais européen. Il fournit déjà une partie de l'énergie électrique et l'eau nécessaire à l'irrigation des plaines méditerranéennes.

Les régions du Nord et du Nord-Est sont drainées par des fleuves dont une partie seulement du bassin se trouve en France: l'Escaut, la Meuse et le Rhin.

Le Rhin forme sur 184 km la frontière entre la France et l'Allemagne. Fleuve montagnard, puissant et irrégulier, il coule en Alsace dans un lit instable.

Le climat de la France est tempéré, le plus tempéré de l'Europe. Les écarts entre le mois le plus chaud et le mois le plus froid sont faibles mais suffisants pour opposer les saisons. (En même temps c'est un climat très irrégulier). Deux régions seulement présentent des conditions climatiques définies: le Midi méditerranéen, chaud et sec, et les régions océaniques, douces et humides. Ailleurs, l'influence

atlantique reste prépondérante, mais elle est contrariée par celle du continent, par la latitude et par l'altitude.

On distingue quatre grandes zones de climat:

Méditerranéen- aux hivers doux, mais venteux, aux étés brulants, aux grandes sécheresses en hiver comme en été. Ce climat concerne la Corse, le Roussillon, le Languedoc, la basse vallée du Rhône, le Sud du Massif Central et des Alpes.

Océanique pur de Bretagne et de Normandie- aux hivers doux, aux étés froids, aux pluies fines et abondantes en toutes saisons.

Montagnard- aux hivers longs et rigoureux, aux étés courts et pluvieux; les conditions climatiques des Alpes, des Pyrénées, du Jura, du Massif Central et des Vosges sont modifiées par suite de l'élévation du relief.

Sur le reste du territoire l'influence océanique demeure prépondérante. Mais la pureté du climat est altérée par l'intervention de l'influence continentale.

Les plaines du Bassin Parisien, du Massif Central, du Sillon rhodanien, la Lorraine et l'Alsace présentent des caracteres d'un climat de transition. Les écarts de température augmentent. L'hiver, pendant lequel souffle la bise (vent froid du Nord- Est) est plus long et rigoureux; l'été plus chaud et orageux. Kharkov

Ah! Que la France est belle

J'habitais un coin du Midi,  
Au joli temps de mon enfance,  
Pour moi, c'était le Paradis  
Mais j'ai fait le tour de la France.  
Dans le train qui me transportait  
Au milieu des doux paysages,  
Je penchais mon jeune visage,  
Et le cœur joyeux, je chantais:

Ah! Que la France est belle  
Avec ses champs, ses bois, ses vallons ses clochers!  
Chaque région nouvelle,  
Nous fait, soudain, découvrir des trésors cachés!  
Du Rhône à la Rochelle  
De la Garonne au souriant pays normand,  
Ah! que la France est belle,  
Et comme on est heureux d'être un de ses enfants!

2- Quand, plus tard, mon cœur a parlé,  
Au joli temps des amourettes,  
Que de fois il s'est emballé,  
Grisé par de folles conquêtes...  
Dans tous les coins de mon pays,  
J'ai refait de nombreux voyages,  
J'ai vu d'adorables visages,  
Et j'ai fredonné, tout ravi:

Ah! que la France est belle,  
Et quels minois charmants on peut dénicher!  
Chaque femme nouvelle,  
Nous fait, soudain, découvrir des trésors cachés!  
Quand on passe auprès d'elle,  
Comment ne pas chanter encore l'air triomphant:  
Ah! que la France est belle,  
Et comme on est heureux d'être un de ses enfants!

3- Aujourd'hui, c'est le cœur battant  
Que l'on parle de la patrie...  
Mais après la pluie, le beau temps  
Guérira ses ailes meurtries...  
Et bientôt, quand nous parcourrons  
Les contrées qui, déjà renaissent  
Aux mains d'une ardente jeunesse,

Avec amour, nous chanterons:

Ah! Que la France est belle  
Avec ses champs, ses bois, ses vallons ses clochers!  
Chaque région nouvelle,  
Nous fait, soudain, découvrir des trésors cachés!  
Du Rhône à la Rochelle  
De la Garonne au souriant pays normand,  
Ah! la France est belle,  
Et comme on se sent fier d'être un de ses enfants!

On mange à la française!

### **VOUS VOULEZ UN PETIT APÉRO?**

On prend l'apéritif avant le repas (déjeuner ou dîner). Pour l'apéritif on sert des vins doux (porto, pineau des Charentes, ...), du kir (mélange de vin blanc sec et de sirop de cassis), des jus de fruits, de la vodka-orange (mélange de vodka et de jus d'orange), du whisky ou de l'anisette (alcool à base d'anis). D'habitude, il y a toujours le choix. Mais parfois, on ne sert à l'apéro que du champagne. Avec la boisson, on propose des cacahouètes, des pistaches, des petits gâteaux-salés.

Pour prendre l'apéritif, les invités et les maîtres de maison s'installent au salon dans les fauteuils et sur le canapé.

### **ON PASSE À TABLE!**

Après l'apéro, la maîtresse de maison invite les convives à passer à table. La table est mise d'avance. Le bon vin rouge est débouché 1h- 2h avant le repas, parce qu'il a besoin de «respirer».

Parfois, avec les couverts on met des petits cartons qui portent les noms des convives. Le plan de table est prévu par la maîtresse de maison. Elle met les convives de façon que les messieurs soient entre les dames et que les couples ne soient pas ensemble. Les couples de jeunes mariés sont une exception. On les met ensemble à table pendant la première année de leur mariage.

### **LA SUITE ARRIVE!**

L'ordre des plats et leurs combinaisons sont une chose sacrée pour les Français. Pendant les grandes réceptions, on commence par une entrée froide (salades, pâtés, viandes froides, huîtres). On continue avec une entrée chaude (vol-au-vent, bouchées, timbales, soufflés). Ensuite, on sert le poisson. Après le poisson, vient la viande. Le plat de résistance est suivi de salade verte. Ensuite, on passe au plateau de fromages. Et on finit par le dessert.

Mais de tels menus gastronomiques sont rares de nos jours. Même si on a des invités à la maison, on ne prend qu'une seule entrée. Le plat de résistance est soit de la viande soit du poisson. et il n'y a pas de dessert.

Parfois, au restaurant on propose le choix entre fromage et dessert. Dans ce cas-là, la plupart des Français préfèrent le fromage au dessert.

En tous cas, pour rendre le repas plus festif, les Français scignent davantage la qualité des plats et le choix des ingrédients qu'ils ne multiplient leur quantité.

Après le repas, on prend du café. Pour les amateurs, on propose du thé ou une tisane. Pour prendre le café, on passe de la salle à manger au salon.

- Les Français mangent très rarement des escargots, des grenouilles ou de la viande de cheval.
- Les vrais plats de fête du Français moyen sont aujourd'hui par exemple le foie gras et la langouste. .
- Un quart des Français aime boire régulièrement un peu de vin aux repas (consommation moyenne : 20 litres par an). Les Français sont les plus grands buveurs de vin du monde... mais aussi d'eau minérale, plate ou gazeuse (55 litres par personne et par an).

## LES MOTS POUR LE DIRE

### Repas:

repas (m)	dîner (m)
petit déjeuner (m)	souper (m) – qu'on prend tard
déjeuner (m)	dans la nuit (après minuit) après
goûter (m) – repas que les enfants	lespectacle. le bal ou une reception
prennent vers 4 heures de l'après-midi	

### Variété régionale:

terroir (m)	produire
produit (m) du terroir	être réputé pour
spécialité (f) régionale	faire la renommée de offrir one riche
appellation (f) d'origine controllee	palette de
AOC	

### Les Basiques

thé (m)	miel (m)
café noir (m), café au	jus d'orange (m)
lait (m)	poisson (m)
tartine (f)	viande (f)
confiture (f)	salade (f)

vinaigrette (f)  
fromage (m)  
légume (m)  
pâtes (f, pl.)  
riz (m)

vin (m)  
bière (f)  
eau minérale (f)  
plate, gazeuse  
pain (m)

Services:

entrée (f)  
hors-d'œuvre (m)  
plat de résistance (m)  
plat garni (m)

plateau de  
fromages (m)  
dessert (m)  
boisson (m)

Opérations de cuisine:

désosser  
éplucher  
émincer des oignons  
râper  
fouetter  
remuer  
saisir (la viande à la poêle)  
battre des œufs  
mélange  
tremper  
faire cuire  
faire cuire au bain-marie  
faire bouillir (porter à ébullition)  
mijoter  
réduire

faire fondre les oignons  
faire revenir des légumes  
frir  
déglacer  
égoutter  
saupoudrer  
gratiner  
assaisonner

Ustensiles de cuisine:

poêle (f)  
cocotte (f)  
A table  
se mettre (passer)  
à table  
se tenir à table  
(se) servir de qqch  
prendre de qqch  
verser du vin, de l'eau

passer qqch à qqn  
déguster  
être gourmand  
tôle (f)  
casserole (f)  
Mettre à table  
fourchette (f)  
couteau (m)  
cuillère (f)

assiette (f)

plat (m)

verre (m)

carafe (f)

serviette (f)

coupe (f)

Complétez en utilisant les expressions de quantité proposes:

tranche, kilo, gramme, litre, paquet, boîte, morceau, part, bouteille, tasse, bol

Je voudrai un **kilo de** tomates.

1. Tu prends une \_\_\_\_\_ café.
2. Donnez-moi une \_\_\_\_\_ eau!
3. Il prend une \_\_\_\_\_ gâteau.
4. Elle met trois \_\_\_\_\_ sucre dans son café.
5. Nous buvons un \_\_\_\_\_ lait par jour.
6. Donnez-moi deus cents \_\_\_\_\_ fromage!
7. Je voudrais une \_\_\_\_\_ jambon.
8. Achète-moi allumettes et un \_\_\_\_\_ cigarettes!
9. Un \_\_\_\_\_ eau pèse in kilo.
10. Vous mangez un \_\_\_\_\_ pâtes par semaine.

Complétez avec “de”, “d’”, “du”, “de la”, “de l’”, “des”, “une”.

## LE COCKTAIL

(à consommer avec modération)

Qu'est-ce qu'il y a dans le verre?      Quelle quantité est-ce qu'il y a dans le verre?

Il y a \_\_\_\_\_ citron.

Une rondelle \_\_\_\_\_ citron.

Il y a \_\_\_\_\_ paille.

Il y a \_\_\_\_\_ sucre.    3 g \_\_\_\_\_ sucre.

Il y a \_\_\_\_\_ glaçons.

Peu \_\_\_\_\_ glaçons.

Il y a \_\_\_\_\_ vodka.

Enormément \_\_\_\_\_ vodka.

Il y a \_\_\_\_\_ whisky.

Beaucoup \_\_\_\_\_ whisky.

Il y a \_\_\_\_\_ champagne.

Un peu \_\_\_\_\_ champagne.

Il y a \_\_\_\_\_ orgeat.

5 cl \_\_\_\_\_ orgeat

Il y a \_\_\_\_\_ jus de carotte.

Un tout petit peu \_\_\_\_\_ de jus de carotte.

# Pâques

Pâques est la fête du printemps, de l'espérance et du renouveau. Depuis très longtemps, les gens de partout se réjouissent de la venue du printemps. Le réveil de

la terre après un si long sommeil est célébré par des festins, des chants, des danses

et des prières. Tous les peuples du monde célèbrent la venue du printemps à leur façon. A travers les ans, on a vu naître plusieurs coutumes et traditions. Quand les

gens s'installent sous d'autres cieux, leurs traditions sont souvent intégrées aux coutumes de leur pays d'adoption. Ainsi l'arrivée du printemps est célébrée de multiples façons. En Russie et dans la majorité de pays d'Europe et en Amérique,

Pâques est traditionnellement une fête chrétienne commémorant la résurrection de

Jésus Christ, le troisième jour après sa crucifixion le Vendredi saint.

Symbole et traditions associés à Pâques

L'œuf est le principal symbole pascal, c'est surtout les œufs de Pâques qui sont très réputés. A l'Église on allume des cierges. Les mêmes cierges on les retrouve au-dessus des plats de Pâques russes: le koulitch et le paskha. La croix est

le symbole de la résurrection: l'avènement d'une vie où règne l'esprit de fraternité.

C'est le triomphe de l'amour sur l'égoïsme.

Pour les catholiques Pâques est une fête dite «d'obligation», c'est-à-dire que le jour de Pâques ou le samedi de Pâques il est obligatoire de chômer et d'assister à

la messe. Pendant longtemps, Pâques était le jour de l'année où les fidèles allaient

communier, ce qui leur imposait d'aller se confesser préalablement. On employait

l'expression «faire ses Pâques». C'est aussi l'occasion pour le Pape de prononcer

sa bénédiction «urbi et orbi».

Le dimanche et le lundi de Pâques sont reconnus comme jours fériés par la plupart des pays de tradition chrétienne, excepté aux Etats-Unis où la fête de Pâques est célébrée seulement le dimanche de Pâques, le lundi de Pâques étant un

jour ouvrable. En France, le lundi de Pâques est férié depuis la loi du 8 mars 1886.

La fête de Pâques est considérée comme un grand événement, et il n'est pas rare que les gens s'offrent des cadeaux à cette occasion.

Tout comme pour Noël, les Allemands décorent leurs maisons à l'approche de Pâques. Chocolats et diverses décorations, souvent en forme de lapin, ornent ainsi les boutiques et les appartements. On y fait aussi des arbres et des bouquets de Pâques sur lesquels on accroche de divers sujets et des œufs peints. Les arbres

dans les jardins ont aussi droit à une parure multicolore avec l'arrivée du printemps, les œufs et les lapins sont partout!

En France et en Allemagne, le repas de Pâques est souvent l'occasion de partager un rôti d'agneau accompagné de flageolets.

En Allemagne et en Autriche, dans la plupart des régions, le lundi de Pâques n'est pas seul à être férié.

Les Américains croient que le "Easter Bunny" leur apportera des lapins en chocolat et des sucreries dans un panier tressé.

Dans les pays chrétiens, l'œuf de Pâques est le cadeau le plus courant, le jour de Pâques.

## Pâques des enfants (les recettes) Sablés de Pâques

(A préparer avec les enfants à partir de 3 ans).

### Ingrédients

- 2 œufs + 1 jaune
  - 300 g de farine
  - 125 g de beurre coupé en morceaux
  - 100 g de sucre en poudre
  - 1/2 paquet de sucre vanillé
  - clous de girofle
  - emporte-pièces aux motifs de Pâques (lapin, poisson, poule, cloche...)
  - 1/2 verre de lait
- Faire un puits dans la farine. Verser au milieu tous les ingrédients (sauf le lait, les clous de girofle et le jaune d'œuf) puis pétrir à la main en rajoutant soit de la farine, soit le lait suivant la consistance de la pâte. Il faut obtenir une pâte moelleuse et lisse formée en boule.
- Etaler ensuite la pâte sur environ 1/2 cm d'épaisseur à l'aide d'un rouleau à pâtisserie puis avec des emporte-pièces aux motifs de cloches, lapins, poules, papillons, poissons, canards... découper la pâte. Avec le restant, former soi-même de petits animaux ou bonsholles en glissant des clous de girofle pour les yeux. Les motifs d'écailles sur les poissons pourront être formés à l'aide d'un bout d'allumette piqué dans la pâte en plusieurs endroits.
- Déposer les sablés dans un moule ou sur une plaque couverte de

papier d'aluminium farné. Badigeonner de jaune d'œuf, au pinceau ou au doigt, toutes les formes obtenues.

- Mettre au four (à faire par maman ou papa) environ 10 mn thermostat 7 en surveillant la cuisson. Les sablés doivent être à peine dorés.
- Laisser refroidir puis disposer les petits sablés dans une boîte en attendant Pâques. (Si vous avez le courage d'attendre!...)

# Le pouvoir central législatif

Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement, composé de deux assemblées : l'Assemblée nationale et le Sénat.

L'Assemblée nationale (Chambre des députés) siège au Palais Bourbon dans une salle en forme d'hémicycle.

Les députés sont élus au suffrage universel direct pour une durée de cinq ans (une législature). Ils sont à peu près 500 (leur nombre varie légèrement selon le découpage des circonscriptions électorales) et doivent avoir au minimum 23 ans. Ils élisent l'un d'eux Président de l'Assemblée nationale.

Le Sénat que l'on nomme parfois "la Haute Assemblée" siège au Palais du Luxembourg.

Les sénateurs, qui sont environ 300, sont élus au suffrage indirect par les députés et les représentants des collectivités locales. Les sénateurs doivent être âgés de 35 ans au moins. Le mandat des sénateurs est de neuf ans, mais les membres du Sénat sont renouvelés par tiers tous les trois ans. Le Président du Sénat est le second personnage de l'Etat. En cas de vacances du Président de la République, c'est lui qui assure l'intérim.

Le Parlement se réunit lors de deux sessions ordinaires, au printemps et en automne, mais il peut aussi être convoqué en session extraordinaire par le Premier ministre ou à la demande d'une majorité de parlementaires. Son rôle est essentiellement législatif. Le budget et les projets de lois sont examinés successivement par l'Assemblée nationale et le Sénat, qui peut proposer des amendements; le va-et-vient entre les deux assemblées est appelé "la navette parlementaire".

## VOCABULAIRE

Exercer

Chambre

Un hémicycle

Une législature

Une circonscription

La Haute Assemblée

Un représentant, -e

Une collectivité

Indirect, -e

Renouvelable

Un tiers

Un intérim

Convoquer qch

Essentiellement

Successivement  
Un amendement  
Un va - et - vient  
Une navette

## Bilan

### 1. Un coup de ménage

. Remplissez les trous:

*accroché, aspirateur, bureau, cire, dépoussiérer, étagère, lavabo, lave-vaisselle, ménage, nettoyer, produit à vitres, ranger, salle de bain, serpillière.*

Pour tu ta fair le..... il faut commencer par...tout ce qui traîne: vêtements et jouets des petites, cassettes et disques des grands, cigarettes, livres, cahiers. Tout a sa place dans la maison. Les vêtements vont être..... dans la penderie, les livres, les disques et cassettes rangés sur..... , les cahiers empilés sur le.....

Ensuite, on peut..... les meubles et les cirer. Le..... protège les meubles de l'humidité et les rend brillants. Quand les meubles sont bien cirés, c'est le moment de passer.....

Puis, il faut attaquer la cuisine. Le temps que la vaisselle se lave dans..... , on..... le frigo, le micro-ondes et la cuisinière. Un petit coup de..... sur le carrelage et la cuisine est propre.

Pour finir il ne reste que la..... et les toilettes. Un peu de..... sur la glace, un coup d'éponge sur le..... et la baignoire et le tour est joué. Tout est «nickel.»

### 2. Les services de la SNCF. Classez-les dans la grille:

billets à domicile, consigne, facilités handicapés, grill-express, ligne directe, location des voitures, nurserie, porteur, renseignement, restauration à la place, services de bagage à domicile, transport des vélos, ventes ambulantes

Avant le	A bord du train	Après le voyage
----------	-----------------	-----------------

voyage		

**2a. Retrouver les verbes qui correspondent aux noms ci-dessous :**

Noms	Verbes
arrivée (f)	
départ (m)	
renseignement (m)	
échange (m)	
remboursement (m)	retirer les billets

**2b. Avant de prendre le train. Mettez les opérations dans l'ordre :**

- Retirer son billet réservé au distributeur automatique
- Retrouver sa voiture : un TGV peut se composer d'une seule ou de deux rames avec une locomotive au milieu
- S'acheter un journal ou un magazine pour lire dans le train
- Consulter le tableau électronique pour connaître le numéro de la voie
- Composer son billet

### 3. Remplissez les trous par les mots de la liste.

#### Bien manger ... mais où ? Remplissez les trous.

*Bouche, carte, compris, cuisine, déconseillé, décor, fixe, fromage, guider, librement, limite, menu, qualité / prix, résistance, sensationnel, spécialité, style, sympa.*

Pour choisir le restaurant, tout rentre en ligne de compte : ... , ambiance, service, ... et, bien sûr, les prix.

Quand on a trouvé un restaurant ..... , bien propre et avec une belle vue, il faut étudier attentivement la ..... qui doit être visible de l'extérieur. Le rapport ... peut varier sensiblement, donc il est ..... de se jeter sur le premier établissement venu. Si le service et les vins ne sont pas ..... , il faut compter que l'on aura à payer au moins deux fois le prix du plat de .....

Attention ! Les plats à la carte peuvent être choisis ..... dans n'importe quelle quantité pour n'importe quel prix. Mais, souvent, les restaurants proposent des ..... tous faits – un repas qui se compose d'un nombre de plats ..... qu'on peut choisir les ..... d'un prix fixe.

Les Français aiment écrire les menus dans un ..... littéraire pour «mettre l'eau à la ..... ». C'est comme ça qu'on retrouve «Le Chariot de fromages» à la place du «plateau de ..... » ou bien «la Farandole de desserts» à la place de «l'assortiment de desserts».

Pour s'orienter, on peut demander au serveur de ..... votre choix. C'est là qu'il peut vous conseiller une ..... de la maison avec un petit vin de pays ... .

**4. Complétez les phrases par «ce qui», «que», «dont», «où», «lequel», «auxquelles», «auxquels».**

**Le bruit**

Parmi les nuisances quotidiennes, le bruit est une chose que nous supportons le moins. Les voitures ..... passent nuit et jour sous nos fenêtres, les freins du bus ..... grincent de façon lugubre, les marteaux-piqueurs ..... on ne peut jamais échapper, même en été, les mobylettes infernales ..... on n'avait pas pensé en choisissant ce petit village de vacances, sans parler des plages ..... résonnent les moteurs des canots pneumatiques et les sonneries des téléphones portables. D'après les chercheurs, ..... rend fou, ce sont les basses fréquences ..... l'on ne peut pas supprimer aussi facilement que les sons aigus. C'est un problème sur ..... se sont penchés des chercheurs anglais et japonais et pour ..... il existe une solution miracle : créer des ondes en «opposition de phase» pour neutraliser le bruit. Il s'agit malheureusement d'une invention ..... les applications domestiques ne sont pas encore au point.

**5. Remplissez les trous par les mots de la liste.**

**Les histoires de bagages**

*Abandonner, à main, briquet, contenu, dépasser, détruit, douane, enregistrer, étiquette, excédent, identifier, perte, sécurité, solide, soute, tabac.*

Avant de prendre l'avion, il faut réfléchir au ..... des bagages. Pour des raisons de ..... , il est interdit d'y placer certains produits : allumettes, ..... , feux d'artifice, aérosols, peintures etc. Les objets d'art, les bijoux, le ..... et l'alcool sont à déclarer à la .....

Pour votre confort, il est recommandé de n'emporter qu'un seul bagage ..... dans la cabine. Pour les bagages en ..... , il faut choisir

des bagages ..... fermant à clé. En tout cas, le poids maximum par passager ne doit pas ... 20 kg. Au delà, vous aurez à payer un ..... de bagages.

Arrivé à l'aéroport, faites attention de ne pas ..... vos bagages. Pour les raisons de sécurité, tout bagage laissé sans surveillance est ..... par la police. Avant d'..... les bagages, on les fait peser et on colle une ..... avec l'indication de numéro de vol, de nom du passager et de son adresse de destination ? En cas de ..... , ces étiquettes sont indispensables pour ..... le bagage perdu.

## 6. Remplissez les trous par les mots de la liste.

*Changer, couleurs, couloir, direction, importantes, ligne, nom, panneau, plan, prendre, quai, signe, station, suivre, terminus.*

### Pour s'orienter dans le métro parisien

Le métro est pratique : il y a toujours à Paris une ..... de métro à quelques minutes de marche. On reconnaît l'entrée au ..... «M». Un grand ..... , parfois lumineux, permet de se renseigner sur la ..... à suivre.

Le métro parisien comporte 14 lignes qui sont indiquées sur le plan avec des ..... différences. Le plus important c'est de connaître les noms des terminus de la ..... Par exemple, *Porte d'Orléans – Porte de Clignancourt*. Chaque couloir du métro porte, à son entrée, le nom des ..... . Pour prendre le bon ..... , il faut regarder le nom du terminus de la direction nécessaire. Par exemple, vous allez de *Musée d'Orsay* à *Convention*. Vous ..... la ligne 12 *Mairie d'Issy – Porte de la Chapelle*. Et vous choisissez le couloir qui porte le ..... de Mairie d'Issy, car vous allez dans cette direction. Plus loin au moment de passer sur le quai, un ..... donne les noms des stations de la ligne, dans un sens et dans l'autre.

Les stations de correspondance sont aussi ..... . Certaines comme *Châtelet, Montparnasse, République* sont compliquées. Là, il faut suivre d'abord le panneau *Correspondance*, ensuite ceux qui indiquent le couloir à prendre pour ..... . Par exemple, vous allez *des Halles* à *Porte de Vanves*. Vous devez prendre d'abord la ligne 4 direction *Porte d'Orléans*, ensuite changer à *Montparnasse* et prendre la direction *Châtillon – Montrouge* de la ligne 13.

**7. Complétez cette lettre** aux temps convenables en utilisant le vocabulaire suivant : appareil, professionnalisme, service après vente, pièces détachées, litige, formulaire, courrier, consommateurs, défaut.

Madame Vernier

12, rue des Palombes

83000 TOULON

S. A. Electra

32, avenue du Parc

75000PARIS

Toulon, le 8 octobre

1999

Objet : Demande de remboursement.

Madame, Monsieur,

Voilà trois mois que j'ai acheté un aspirateur par votre entreprise. Cet ..... n'a jamais fonctionné et lorsque j'ai contacté le ..... pour le faire remplacer, on m'a répondu que je (ne jamais devoir) ..... l'acheter parce que d'une part, les ..... n'étaient plus fabriquées depuis longtemps et d'autre part, parce que ce modèle avait un ..... de fabrication.

Vous (devoir) ..... retirer cet appareil des points de vente. J'ai rempli, il y a déjà deux mois, un ..... pour me faire rembourser. A ce jour, je n'ai toujours rien reçu, ni argent ni ..... explicatif de votre part. Je m'étonne de votre manque de ..... et de considération envers les ..... . Je (ne jamais penser) ..... qu'il serait si difficile de régler cette affaire.

Навчальне видання

## **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Навчальний посібник з усної практики  
для студентів 4 курсу, які навчаються  
за спеціальністю 035 – Філологія

У п о р я д н и к АНУФРІЄВА Ірина Леонідівна

В авторській редакції  
Комп'ютерний набір: *І.Л. Ануфрієва*

Підписано до друку 25.06.2020. Формат 60×84/16.  
Папір офсетний. Гарнітура «Тайме».  
Ум. друк. арк. 1,86. Обл.-вид. арк. 2,0.  
Тираж 5 пр.

Видавництво  
Народної української академії  
Свідоцтво № 1153 від 16.12.2002.

Надруковано у видавництві  
Народної української академії

Україна, 61000, Харків, МСП, вул. Лермонтовська, 27.